

死鳥

DEAD BIRD

使用殖民者的语言，

以便让被它们的情性，以便似处于同等交流的楼层，以便...

Using the language of the colo-  
nizers,  
建造的建造  
抽象的To transmit their inertia, to  
我问你 seem to be on the same level to  
身处何处，何来何处  
communicate, to...

Your steps may pause left and  
right, but the glass box you are  
in remains here

...

Someone knocked on the  
window...

...

中心的单枪直炮  
两文情相过对岸

Constructing constructions

Abstract postmodern visions  
press into the eyes  
我问你 I ask you,

You hold your breath, pretending  
to listen...

Where are you, and where is your  
place?

The air of another language  
enters your nose, but doesn't  
enter your body.

玻璃，一天  
脑袋连着十块

The center's single gunfire  
Two arrows cross the river

Your lungs compress... the breath  
you exhale fogs up the glass.

新时代的  
安全，暴

我问你 The mute have no voice  
你身处 The tongue is sliced on other's  
plates

You are reluctant to tear away  
reflective membrane on the glass  
wall

你脚步停留在左右都没关系，因为你身处的玻璃盒子在这

...  
Glass boxes contain unenlight-  
ened mind,

Arrows circle and shoot at each  
other,

...  
It connected to another glass  
你捋气喉呼吸在呼吸的样子  
另一语言的空气卷进panel鼻子，但没卷进你身体  
，你其实不愿撕下玻璃反光膜

One hits a wild rabbit,  
Another veers off course and is caught by a man.

The new world's proximity is  
established through this glass  
箭环绕地射向彼此， panel  
一支射中了野兔，  
Safety, violence, blindness,  
一支偏航地朝别人驶到，  
nakedness,

The man continues to use the  
wayward arrow, Hunting the  
shifting symbols of specimens.

男人继续用偏航的箭，

狩猎位事的符号标 I ask you,

我问  
身在何处  
destination?

I ask,  
Where are you? how to find the  
way to..

你是否迷失在冷雾岭

Have you lost yourself in this  
Cold Mist Ridge?

血色，笼罩梦境  
影成双  
步伐匆匆

Blood-red, shrouding dreams  
Shadows forming pairs  
Hastening steps

吞下你的故事  
橙绿交映  
如果你重新认识我  
Swallowing down your story  
Orange and green intertwine

If you were to recognize me again  
If we were to meet once more  
At which crossroads would it be?

Flames, in the palm of the hand  
Double reins, entwining the throat and tongue

Rolling, dark currents surge  
Orange, the red sun scorches the earth

Leaning against Granite, turning sideways into Axis mundi

Desire, restrained by a silver chain  
The tightly clasped Trientalis, shattered

双轭。缠绕喉舌

Moist soil—buried, scattered into black shells

潮湿。埋进黑壳

Tel Aviv, can you smell it?

橙色。赤日照射大地

Nsibidi conveys an awaited but unattainable outcome

欲念。牵制着银链

紧握的七瓣花。粉碎

潮湿的土壤—埋进黑壳

Tel Aviv, 你嗅到了吗?

Nsibidi 传达了一个等不到的结果



乌鸦破晓

分享彼此的身体  
为了分享彼此的身体

一个肉体分享另一个肉体  
是否是一种社会共产的实践  
还是资本性的占有和交换

战争正在另一刻  
无力改变

无法改变  
缠绵至少让我们同时活在这一刻

生，别离

乌鸦的喙衔走了  
思绪 纷纷飞

05:11 13.5.2024

Raven at Dawn

Sharing each other's bodies  
In order to share each's bodies

One body shares another body  
Is this a practice of social communism  
Or capitalist possession and exchange?

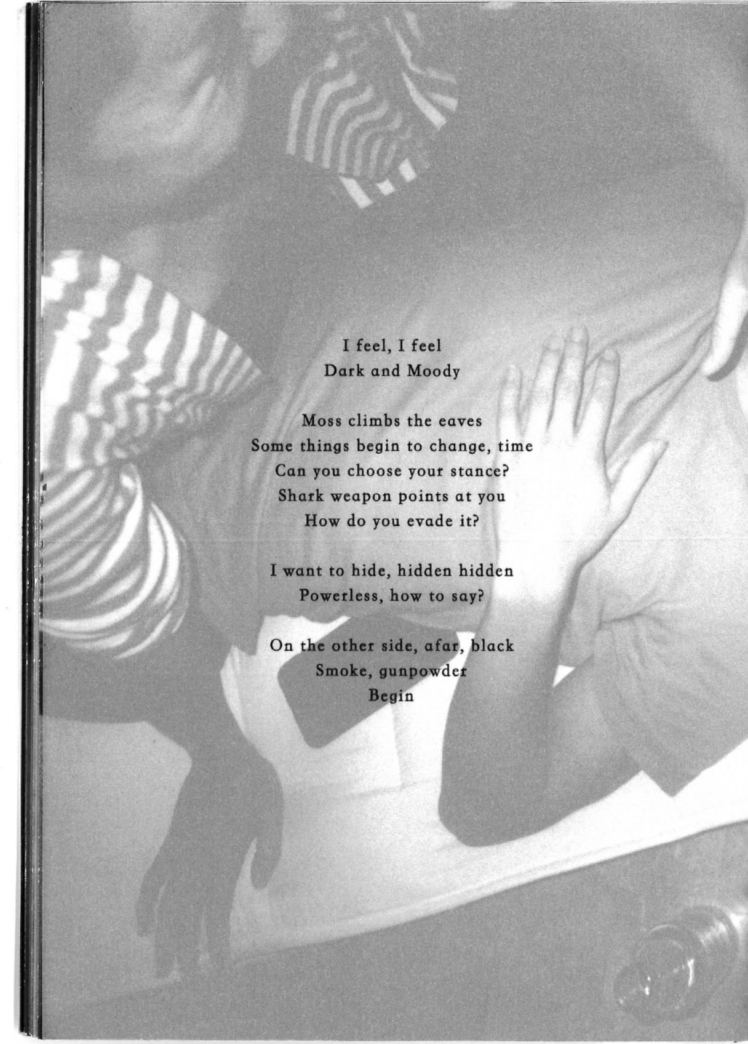
War happening in another moment  
Unable to change

Cannot change  
Entwining at least allows us to stay in this moment together

Life, separation

The crow's beak carries away my  
Thoughts, flying away

05:11 13.5.2024

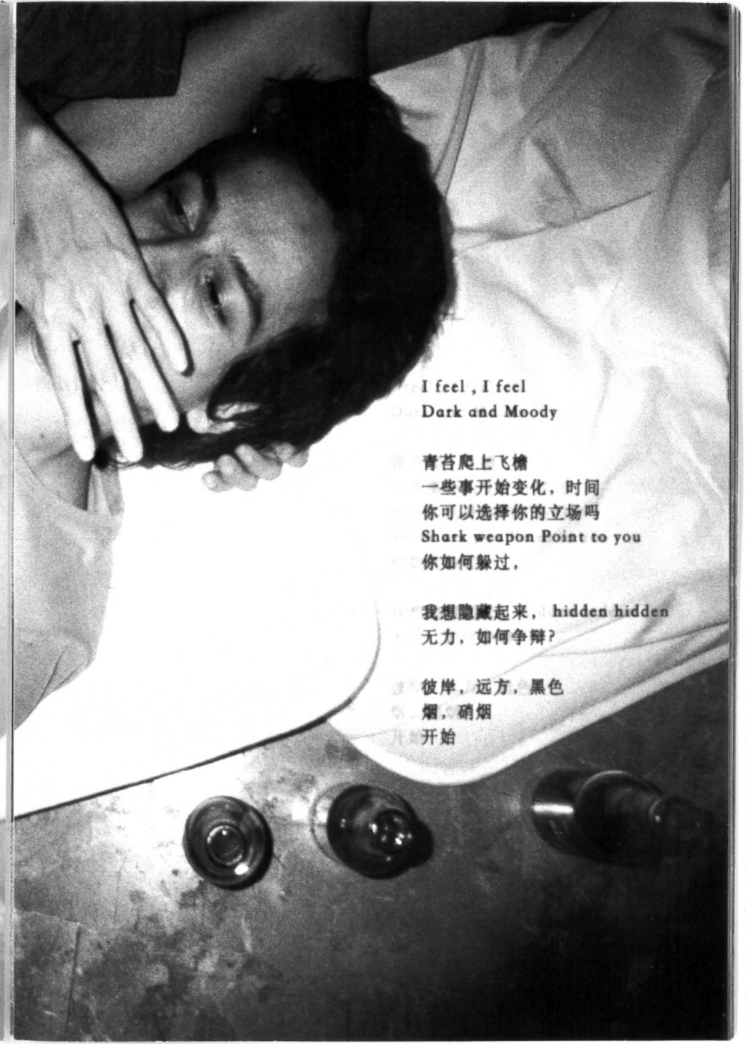


I feel, I feel  
Dark and Moody

Moss climbs the eaves  
Some things begin to change, time  
Can you choose your stance?  
Shark weapon points at you  
How do you evade it?

I want to hide, hidden hidden  
Powerless, how to say?

On the other side, afar, black  
Smoke, gunpowder  
Begin



I feel, I feel  
Dark and Moody

青苔爬上飞檐  
一些事开始变化，时间  
你可以选择你的立场吗  
Shark weapon Point to you  
你如何躲过，

我想隐藏起来，hidden hidden  
无力，如何争辩？

彼岸，远方，黑色  
烟，硝烟  
开始

I am hopeless in the face of the wall of indifference you have built.

Your scale of weighing pros and cons  
Always tips in your favor.

July. 08 04:48

You will sink into the same swamp over and over again.  
No one stands beside you, no one sees you.  
Only you are left to mourn in despair and grief.

The cold  
Will devour everything about you,  
Will slowly engulf your withered, writhing body.

Even your sorrow will fall silent.

我对你用冷漠筑起的墙感到无奈，

你的权衡利弊的秤杆，  
始终倾斜向自己。

2024 July.08 04:48

你会一次又一次地陷在同样的沼泽中。  
没有任何人站在你旁边，没有人看到你。  
只剩下你自己在绝望和悲苦中吊唁。

冷，  
将吞噬你的一切，  
将缓慢淹没你蠕动干枯的身躯。

你的悲痛也将失声。

透过乌云层层的不列颠上空

你无法/你无法

看清/难以看清  
图像流逝的速度

浅惨白渗透到墨盒  
弥漫 扩散

真相从来都是杜撰  
康桥无需再别

民族与血统的对立  
就在朽木吊桥的两端

Through the layers of dark clouds over Britain

You cannot / you cannot

See clearly / hard to see  
The speed at which images fade

Pale and sickly white permeates into deep ink  
Spreading Diffusing

The truth has always been fabricated  
Dispense with "Saying Goodbye to Cambridge Again"

The opposition of nations and bloodlines  
Lies at the both ends of the rotting wooden bridge





陈采莹 Caiyun Chen

Written April-July, 2024

Released August, 2024

© All rights reserved